

# UTILAJ MULTIFUNCȚIONAL RURIS 6500CRT



## CUPRINS

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| 1. Introducere .....                          | 4  |
| 2. Instrucțiuni de siguranță .....            | 5  |
| 2.1 Atenționări pe utilaj .....               | 5  |
| 2.2 Avertizări .....                          | 7  |
| 3. Prezentare generală a utilajului .....     | 9  |
| 4. Date tehnice .....                         | 10 |
| 5. Montajul .....                             | 11 |
| 6. Alimentarea cu combustibil și ulei .....   | 16 |
| 6.1 Alimentarea cu ulei .....                 | 16 |
| 6.2 Alimentarea cu combustibil .....          | 18 |
| 7. Verificări pre-operare .....               | 18 |
| 8. Perioada de rodaj .....                    | 19 |
| 9. Punerea în funcțiune .....                 | 19 |
| 10. Simptomatică probleme pornire .....       | 22 |
| 11. Întreținere .....                         | 22 |
| 12. Ambalarea și depozitarea utilajului ..... | 23 |
| 12.1 Ambalarea .....                          | 23 |
| 12.2 Depozitarea .....                        | 24 |
| 13. Accesorii compatibile cu utilajul .....   | 24 |
| 14. Cuplarea accesoriilor .....               | 26 |

|      |                                                          |    |
|------|----------------------------------------------------------|----|
| 14.1 | Cuplare plug.....                                        | 26 |
| 14.2 | Cuplare dispozitiv de scos cartofi .....                 | 27 |
| 14.3 | Cuplare cultivator .....                                 | 28 |
| 14.4 | Cuplare rariță reglabilă .....                           | 29 |
| 14.5 | Cuplare remorcă .....                                    | 30 |
| 14.6 | Cuplare pompa de apă.....                                | 31 |
| 14.7 | Cuplare semanatoare pe 3 randuri TS3.....                | 32 |
| 14.8 | Cuplare semănătoare precizie înalta PTS2 .....           | 33 |
| 14.9 | Cuplare lama de zăpadă .....                             | 34 |
| 15.  | Cuplare suport reglaj adâncime si plug de Îngropat ..... | 35 |
| 15.1 | Sistem de cosit CRT.....                                 | 36 |
| 16.  | Declarații de conformitate .....                         | 37 |

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenerere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate. Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 ATENȚIONĂRI PE UTILAJ



Avertizare! Pericol!



Atenție! Material inflamabil.



Atenție la frezele rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.



Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.



Atenție! Nu porniți utilajul cu protecția curelelor demontată.



Atenție! Suprafețe fierbinți.



Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.



Atenție! Porniți frezele doar cu apărătorile montate.



Atenție! Păstrați distanța.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Nu atingeți elementele în mișcare ale utilajului.



Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoiul menajer.



Nu introduceți mâna.

## 2.2 AVERTIZĂRI

### **Exersare:**

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- c) Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.
- d) Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora.

### **Pregătire:**

- a) În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculți.
- b) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- c) AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:
  - depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
  - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
  - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
  - dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
  - asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.
- d) Dacă toba de esapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.
- e) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.

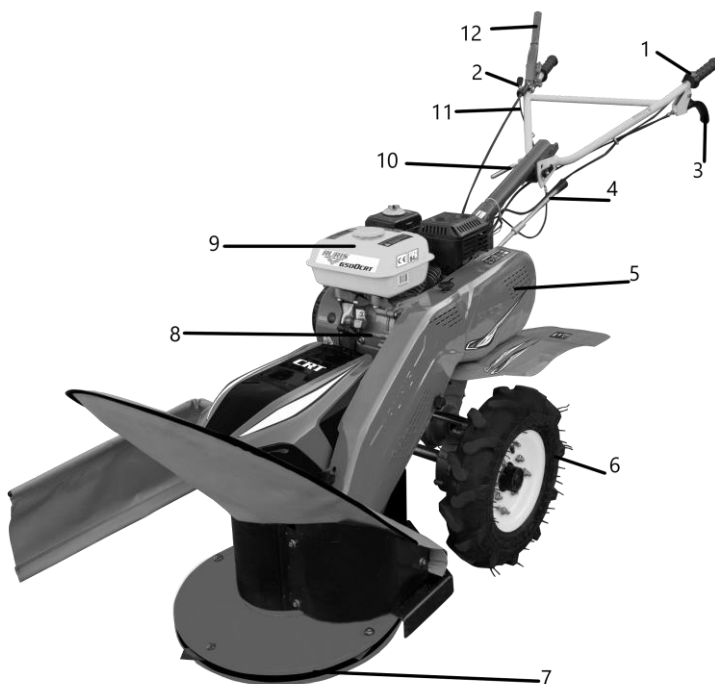
**Operarea:**

- a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- b) Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.
- c) În timp ce folosiți utilajul, mergeti după acesta, nu alergați.
- d) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante. Nu folosiți utilajul în pante mai mari de 10°.
- e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
- e) Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier sau când îl trageți spre dumneavoastră.
- f) Porniți motorul cu grijă, conform instrucțiunilor producătorului și cu picioarele departe de cuțitele tăietoare.
- g) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
- h) Opriți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
- i) Nu blocați maneta de cuplare ambreiaj. Înainte de utilizare asigurați-vă ca aceasta funcționează corespunzător.



### 3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

Utilajul multifuncțional este compusă din următoarele elemente:



**1 – Buton motor ON/OFF**

**3 – Manetă acționare ambreiaj**

**5 – Transmisie curele**

**7 – Tambur rotativ**

**9 – Rezervor combustibil**

**11 – Coarne**

**2 – Manetă accelerație**

**4 – Schimbător viteze**

**6 – Roată**

**8 – Motor**

**10 – Reglaj coarne**

**12 – Manetă acționare tambur**

## 4. DATE TEHNICE

### ATENȚIONARE:

Utilajul multifuncțional nu este livrat cu ulei în unitatea motor. Înainte de punerea în funcțiune, verificați și completați cu ulei recomandat pentru motor, conform instrucțiunilor din manual.

În baia de ulei a motorului există ulei sub nivel, acesta fiind doar pentru conservare și nu pentru funcționare.

|                                   |                                                            |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Motor</b>                      | General Engine                                             |
| <b>Ciclu de funcționare</b>       | 4 timpi                                                    |
| <b>Putere motor</b>               | 7 CP                                                       |
| <b>Capacitate cilindrică</b>      | 208 cc                                                     |
| <b>Sistem de aprindere</b>        | Electronic                                                 |
| <b>Manetă oprire urgență</b>      | -                                                          |
| <b>Pornire</b>                    | Manuală                                                    |
| <b>Sistem iluminat</b>            | -                                                          |
| <b>Schimbător de viteze</b>       | Confort                                                    |
| <b>Transmisie</b>                 | Curea si lanț                                              |
| <b>Carcasă transmisie</b>         | Aliaj Aluminiiu                                            |
| <b>Acționare cabluri</b>          | Mecanică                                                   |
| <b>Viteze</b>                     | 2 înainte + 1 înapoi                                       |
| <b>Lățime de lucru</b>            | 560-830 mm                                                 |
| <b>Adâncime de lucru</b>          | Max 290 mm                                                 |
| <b>Combustibil</b>                | Benzină fără plumb                                         |
| <b>Capacitate rezervor</b>        | 3l                                                         |
| <b>Consum mediu combustibil</b>   | 250ml/kWh                                                  |
| <b>Baie de ulei motor</b>         | 0.6 l                                                      |
| <b>Baie de ulei transmisie</b>    | 1.5l                                                       |
| <b>Greutate neta cu accesorii</b> | 71.2 kg                                                    |
| <b>Suprafață medie lucrată</b>    | 600-1000 mp/h                                              |
| <b>Vibrații mâner</b>             | stânga 6.67m/s <sup>2</sup> - dreapta 6.67m/s <sup>2</sup> |
| <b>Garanție produs</b>            | 24 luni                                                    |

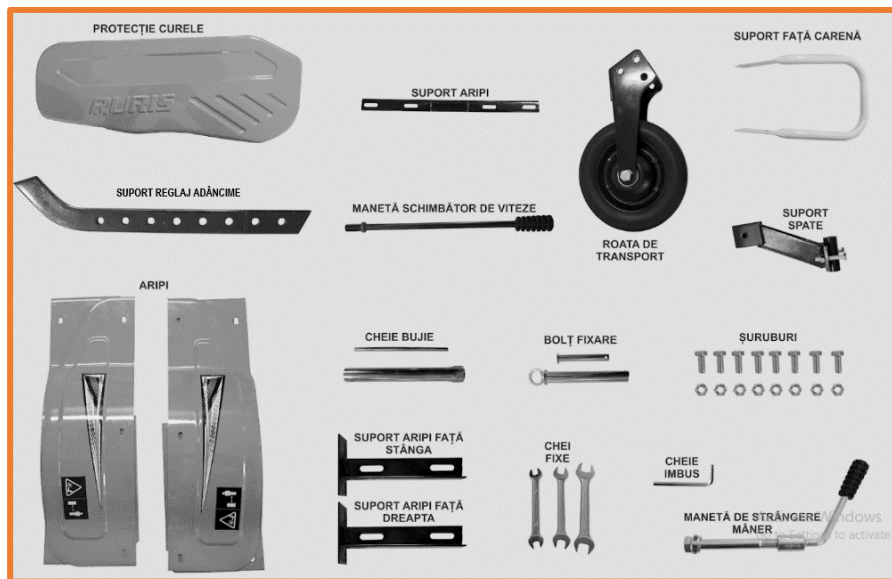
Folosiți utilajul în scopul pentru care a fost conceput, folosind doar accesoriile originale RURIS. Orice altă utilizare ar putea fi periculoasă și ar putea dăuna echipamentului. A nu se utiliza pentru a cultiva un teren care conține roci, pietre, sârme sau orice alte materiale dure.

**Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore de funcționare, iar la transmisie la fiecare 50 ore de funcționare sau 6 luni.**

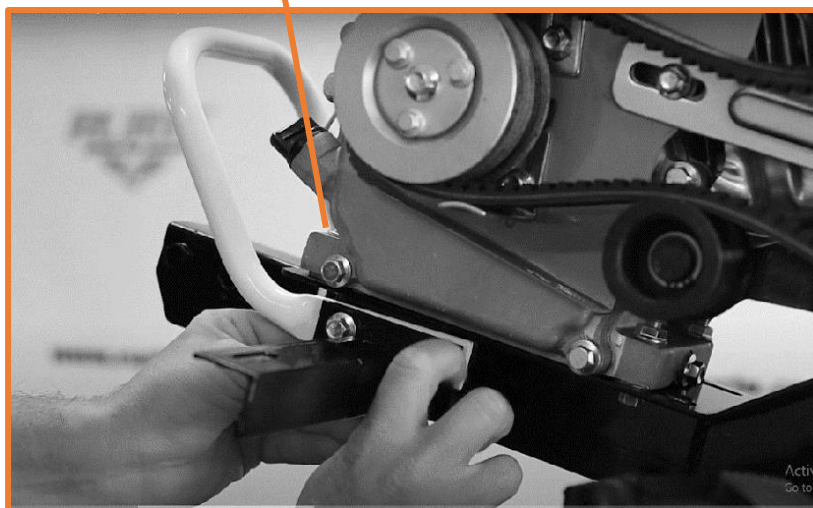
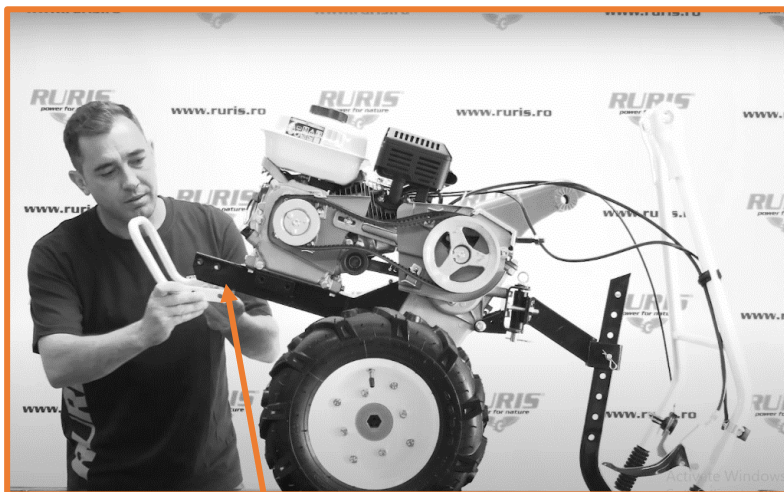
## 5. MONTAJUL

Montajul video poate fi vizionat la adresa : <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

### Piese componente



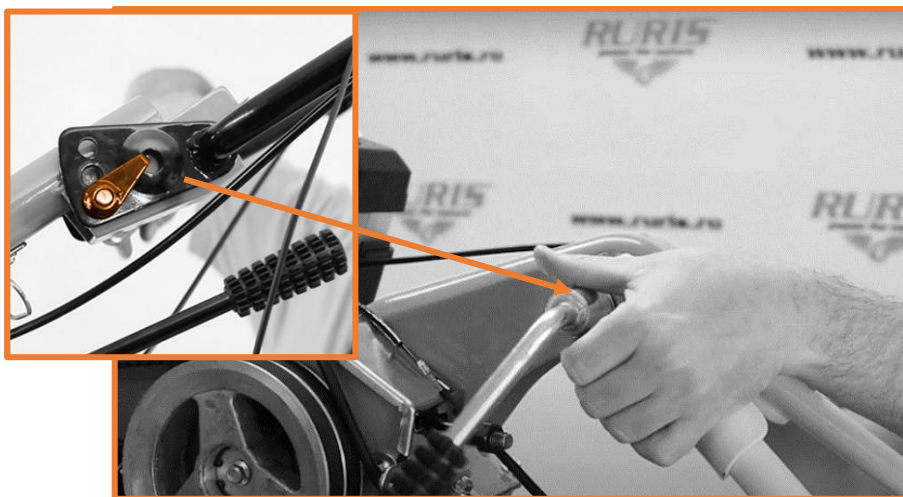
Montați suportul față și suporturile aripilor stânga / dreapta.



Montați roata față și asigurați cu șurub + bolt.



Montați coarnele și fixați-le cu maneta de strângere mâner (în funcție de modelul de coarne)

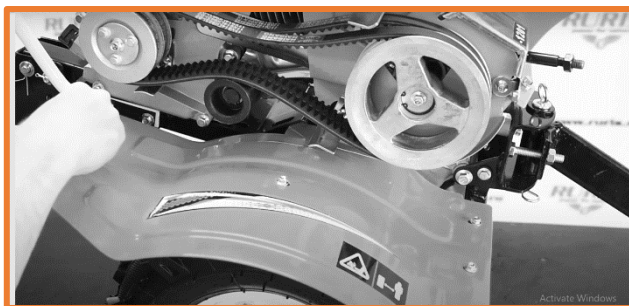


Montați suportul din spate al aripilor.



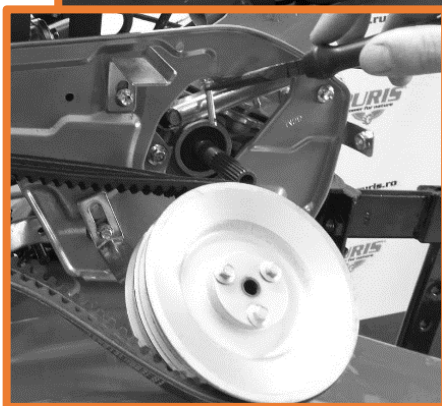
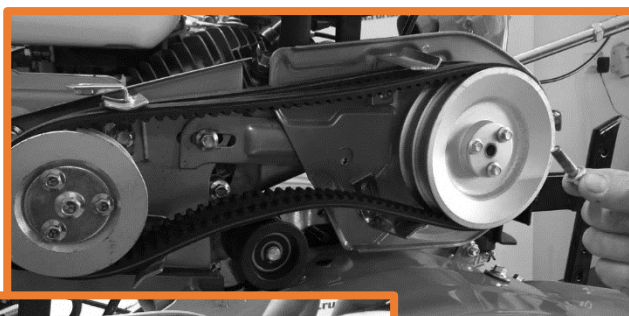
Montați aripile de protecție.





Schimbătorul de viteze se montează și se blochează cu ajutorul bolțului – siguranței.

Pentru a realiza acest lucru este necesară demontarea fuliei folosind o cheie inelară.





Monatați protecția curelelor și fixați-o cu șuruburi.



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

## 6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

### 6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

#### Alimentarea cu ulei a motorului

Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioara acesteia.

Utilajul multifuncțional nu se livrează cu ulei în motor.

**Capacitate baie ulei motor 0,6L**



### **ATENȚIONARE:**

- Nu utilizați mersul înapoi pentru săpat sau transport pe o distanță mai lungă de 10m, pentru o singură acționare.

- Verificați dacă nivelul de ulei este corect, prin desfiletarea bușonului (joja de ulei) situat pe carterul motor și observați dacă uleiul ajunge până la primul filet de sus, la partea superioară de umplere. Verificarea se realizează având motorul poziționat în plan orizontal.



### **ATENȚIONARE:**

Întotdeauna, înainte de fiecare pornire trageți ușor de cel mult 4 ori de sfoara demarorului de la motor (butonul de pornire pe poziția OFF) pentru ca uleiul să pătrundă în toate orificiile cilindrilor, supapelor.

În caz contrar, dacă încercați pornirea bruscă a motorului prin tragere directă a sforii demaror, riscați griparea motorului sau avariarea gravă a acestuia.

### **Alimentarea cu ulei a transmisiei**

Capacitatea băii de ulei a transmisiei este de 1500 ml.

Folosiți ulei de transmisie RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia. Nivelul maxim de ulei al reductorului este la partea inferioară a orificiului de alimentare situat pe partea dreaptă a reductorului.

Utilajul multifuncțional nu este livrat cu ulei în baia reductorului.

**SCHIMBUL DE ULEI LA TRANSMISIE SE FACE LA FIECARE 50 ORE FUNCȚIONARE.**

## 6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

### ATENȚIONARE:

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

## 7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare mâner al ghidonului (maneta de accelerație, schimbătorul de viteze și marșarier) pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră.
4. Completarea uleiului.
  - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
  - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați cu ulei de transmisie în cutia de viteze.
  - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
  - Verificați scurgerile de ulei.
  - Adăugați ulei în filtrul de aer.
5. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

## 8. PERIOADA DE RODAJ

Utilajul multifuncțional trebuie să funcționeze 5 ore în sarcină ușoară. După această perioadă, faceți schimbul de ulei atât la transmisie cât și la motor. Alimentați apoi baia de ulei a transmisiei cu ulei RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia, cât și baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.

La utilajul multifuncțional se va folosi benzină fără plumb.

Recomandat este ca înainte de utilizare, benzina să fie decantată și filtrată prin sită metalică.

## 9. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

**Este interzis mersul motorului la ralanti fără sarcină, mai mult de 5 minute deoarece riscați să deteriorați curelele de transmisie.**

**Motorul care echipază utilajul multifuncțional are rodajul făcut în fabrică și nu necesită rodaj la ralanti.**

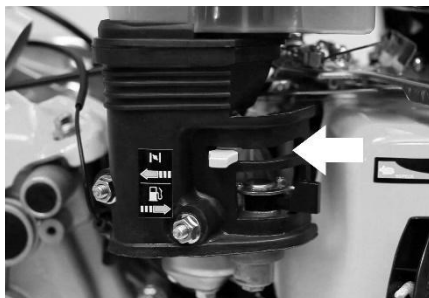
Înainte de a pune în funcțiune utilajul multifuncțional, trebuie să vă asigurați că următoarele condiții sunt îndeplinite:

- umpleți recipientul filtrului de aer cu ulei curat de motor, până la nivelul maxim indicat
- pe o rază de 5 metri de o parte și de alta a utilajului multifuncțional, nu sunt persoane sau obiecte cu care aceasta ar putea intra în contact
- utilajul multifuncțional este așezat în poziție orizontală
- roata frontală este montată și ridicată față de sol
- motorul are ulei în baie la nivel maxim
- cutia de viteze are uleiul la nivel maxim
- motorul are un minim de 500 ml benzină în rezervor

- cuțitele tăietoare sunt asigurate cu bolțurile de fixare sau, dacă se montează roțile de transport, acestea sunt asigurate cu bolțurile de fixare, iar presiunea în anvelopă este cuprinsă între 1,5-2 bar
- toate șuruburile utilajului multifuncțional sunt strânse corespunzător

### **Pornirea motorului**

- poziționați clapeta de șoc în sensul indicat pentru pornirea la rece.



Poziționați clapeta robinetului de benzină în sensul indicat.



- trageți de 4 ori, ușor, la sfoara demaror, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului
- acționați la maxim maneta de accelerație (în poziția H)
- puneți butonul PORNIT/OPRIT pe poziția ON



- trageți constant și ferm la sfoara demaror de la motor, după pretensionarea acesteia (trageți ușor până întâmpinați rezistența compresiei motorului)
- poziționați schimbătorul în treapta dorită și cu mâna stângă acționați prin strângere maneta de acționare a cuțitelor tăietoare. Acestea vor începe să se rotească
- deplasați ușor până la capăt de cursă în sensul opus clapeta de șoc, până când motorul funcționează la parametrii, adică nu are simptome de oprire

#### **ATENȚIONARE:**

Eliberați maneta de acționare a cuțitelor tăietoare și acestea se vor opri.

În cazul în care auziți un zgomot continuu de patinaj la cuplare, sau dacă utilajul multifuncțional nu se deplasează, verificați încă o dată cablul de acționare al cuțitelor tăietoare, deoarece acesta a fost reglat pe o cursă scurtă.

#### **NOTĂ:**

Cuplarea trebuie să se facă întotdeauna la turația maximă a motorului, deoarece, în caz contrar riscați deteriorarea curelei.

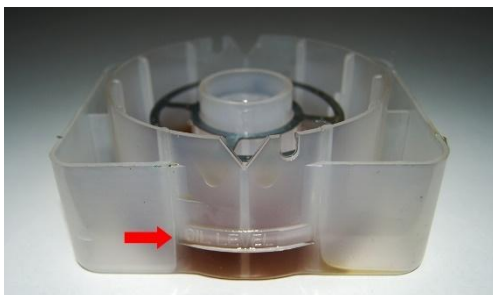
În acest moment puteți începe operația de săpat a solului.

## 10. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

- verificați dacă uleiul în motor este la nivel, deoarece motorul care echipează utilajul multifuncțional poate fi dotat cu un senzor de ulei care întrerupe scânteia la bujie în cazul în care acesta nu este la nivel maxim în motor
- verificați dacă robinetul de combustibil este deschis în poziția indicată
- verificați dacă aveți combustibil în rezervor și dacă este corespunzător (sa nu fie alt fel de combustibil decât cel indicat sau cu vechime mai mare de 1-2 săptămâni)
- verificați dacă maneta de accelerație este acționată la maxim
- verificați dacă clapeta de șoc este acționată pe poziția închis
- verificați dacă filtrul de aer nu este îmbâcsit cu impurități
- schimbați bujia cu o bujie noua

## 11. ÎNTREȚINERE

- după fiecare utilizare curățați filtrul de aer și înlocuiți uleiul din camera filtrului, cu unul curat, la nevoie, sau odata cu înlocuirea uleiului din motor.
- 



- după fiecare utilizare curățați cuțitele tăietoare și verificați-le
- după fiecare utilizare ungeți cu vaselină axul pe care sunt fixate cuțitele tăietoare
- reglați cablurile în cazul în care sesizați că cuțitele nu răspund la comenzi sau se opresc în sarcină
- schimb ulei transmisie/motor la fiecare 50/25 ore de funcționare sau 6 luni.

Notă: Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare și service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.

## Montarea/demontarea curelei de antrenare a transmisiei

Aceasta se face după cum urmează:

- demontarea capacului lateral al carcasei de protecție
- demontarea efectivă a curelei
- montarea noii curele de transmisie
- montarea capacului de protecție

În cazul în care demontați întinzătorul curelei, aceasta va fi montată și aliniată, după noua curea prin păstrarea poziției inițiale a bușei de reglaj sau rotirea acesteia la 180 grade conform pasului 7 din ghidul de montaj, astfel aceasta va fi pe aceeași axă, protejând și nedeteriorând cureaua de transmisie.

### NOTĂ:

Înlocuirea fuliilor se va face numai în Service autorizat, deoarece acestea au strângeri diferite a șuruburilor care le fixează.

În cazul în care după o perioadă îndelungată de lucru, întinzătorul nu mai funcționează la maximum, cureaua patinând în sarcină, se va efectua reglajul cablului de acționare.

## 12. AMBALAREA ȘI DEPOZITAREA UTILAJULUI

### 12.1 AMBALAREA

Ambalarea este făcută în cutii de carton, închise, pentru o deplasare ușoară.

În interiorul acestora găsiți:

- manualul de utilizare
- certificatul de garanție
- utilajul multifuncțional
- trusa de chei

## 12.2 DEPOZITAREA

- Utilajul multifuncțional trebuie să fie depozitată într-un loc uscat, cu acoperiș și protejată contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare
- Carburantul trebuie golit din rezervor, se închide robinetul de benzină și se lasă utilajul să funcționeze până se consumă tot combustibilul din carburator.
- Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină
- Trebuie lăsat uleiul în baia motorului pe timpul depozitării
- Uleiul de motor trebuie înlocuit, dacă utilajul multifuncțional a fost depozitată mai mult de 6 luni.

## 13. ACCESORII COMPATIBILE CU UTILAJUL

|                                                                                                                                |                                                                                                                                        |                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rariță reglabilă</b><br>                   | <b>Plug de îngropat (rariță) TS103</b><br>            | <b>Dispozitiv de scos cartofi TS</b><br>  |
| <b>Cultivator TS103</b><br>                  | <b>Cultivator multifuncțional cu două rarițe</b><br> | <b>Lamă de zapadă</b><br>                |
| <b>Semănătoare precizie înaltă PTS2</b><br> | <b>Semănătoare pe 3 rânduri TS3</b><br>             | <b>Set roți cauciuc 400x8 TS103</b><br> |

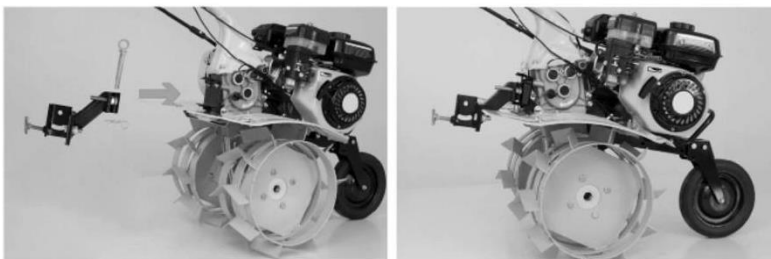


|                                                                                                                                         |                                                                                                                                   |                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Set roți metalice 350 TS 103</b></p>             | <p><b>Set roți metalice 400 TS 103</b></p>       | <p><b>Reductor TS100</b></p>                  |
| <p><b>Set manicot universal cu blocator TS103</b></p>  | <p><b>Set manicot universal TS103</b></p>        | <p><b>Set manicot cu blocator CRT280</b></p>  |
| <p><b>Pompă apă pentru motosăpătoare</b></p>           | <p><b>Remorcă: Încarcătură: 550 kg</b></p>       | <p><b>Remorcă: Încarcătură: 450 kg</b></p>    |
| <p><b>Accesoriu tractat Navigator 88</b></p>          | <p><b>Sistem de cosit cu tambur CRT570</b></p>  | <p><b>Adaptor accesorii</b></p>              |

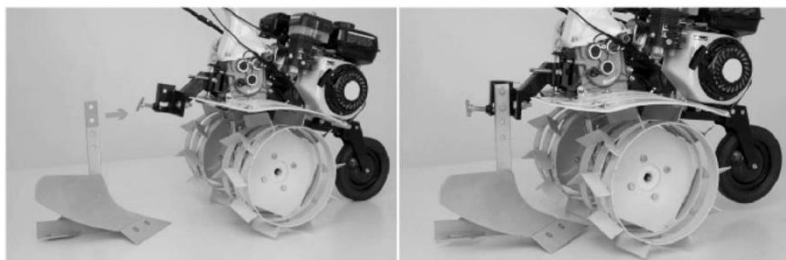
**Notă:** Nu folosiți alte tipuri sau alte dimensiuni de anvelope față de cele recomandate de către producător.

## 14. CUPLAREA ACCESORIILOR

### 14.1 CUPLARE PLUG

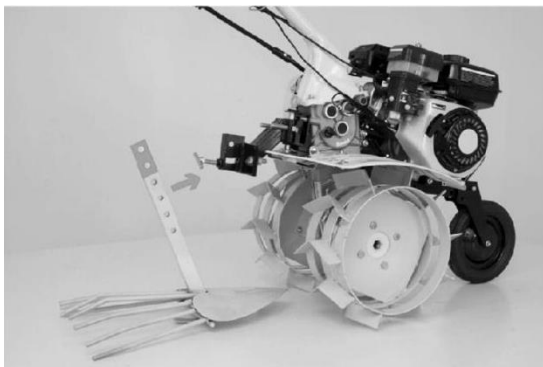


1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolț.

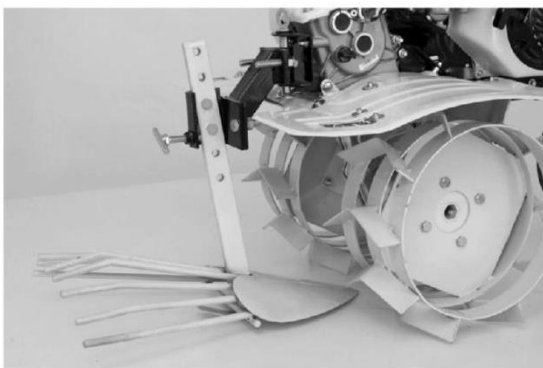


2. Se cuplează plugul pe adaptor și se fixează cu două șuruburi.

## 14.2 CUPLARE DISPOZITIV DE SCOS CARTOFI

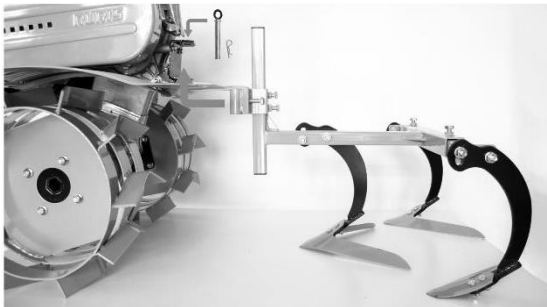


1. Se folosește adaptorul de accesorii



2. Se montează dispozitivul de scos cartofi  
și se fixează cu două șuruburi

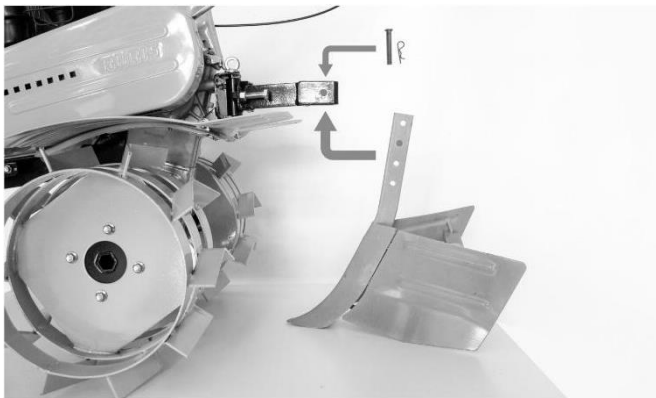
### 14.3 CUPLARE CULTIVATOR



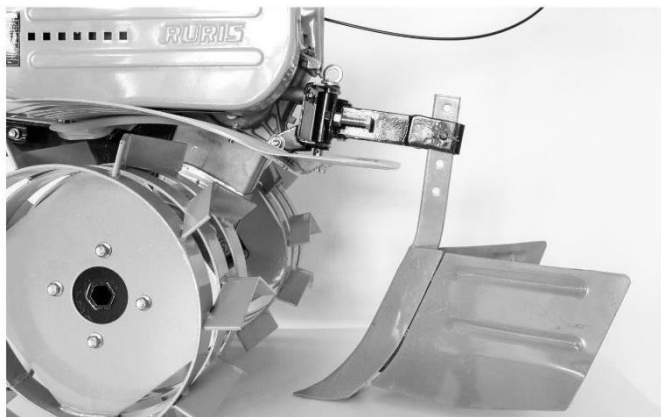
1. Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



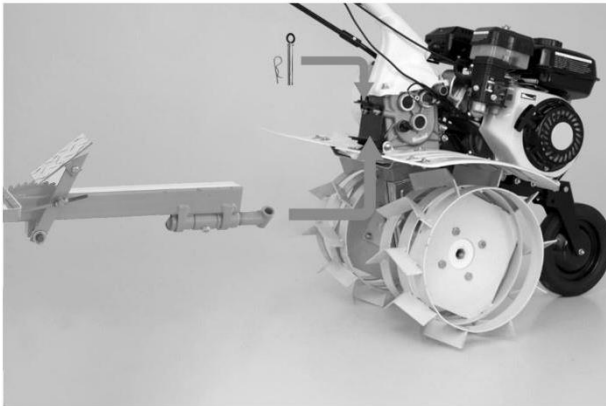
#### 14.4 CUPLARE RARIȚĂ REGLABILĂ



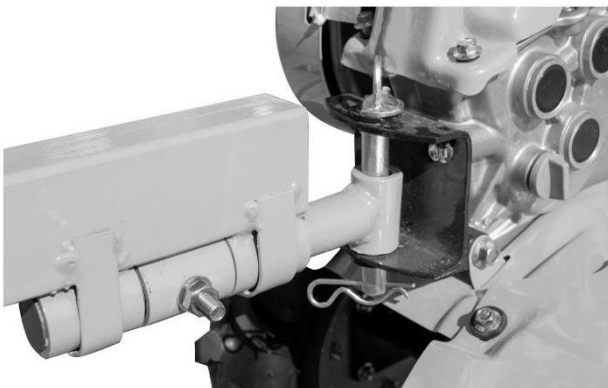
1. Rarița se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



## 14.5 CUPLARE REMORCĂ



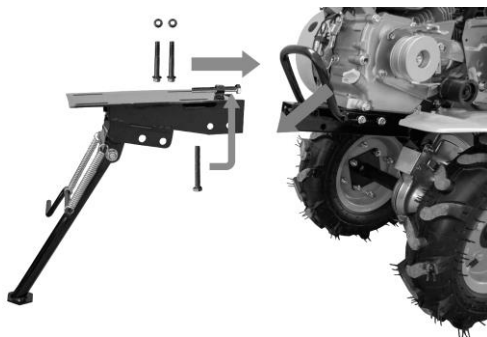
1. Remorca se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



## 14.6 CUPLARE POMPA DE APĂ

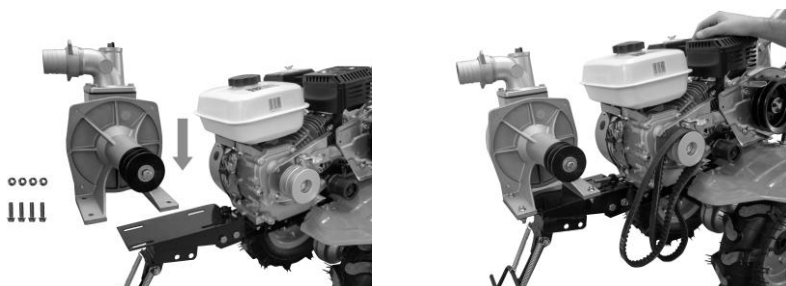
### Pasul 1

Se detașează mânerul, apoi se montează piciorul pompei cu ajutorul celor 2 șuruburi.  
În prealabil se montează șurubul de reglare al curelelor.



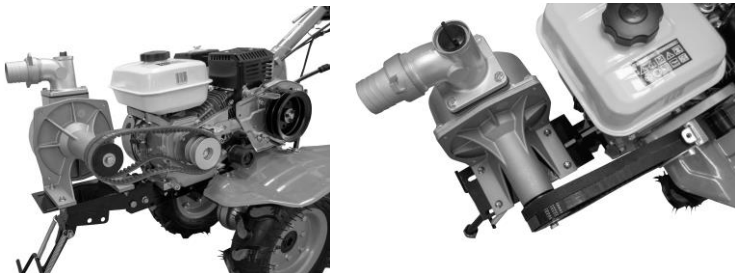
### Pasul 2

Se montează corpul pompei cu ajutorul celor 4 șuruburi.



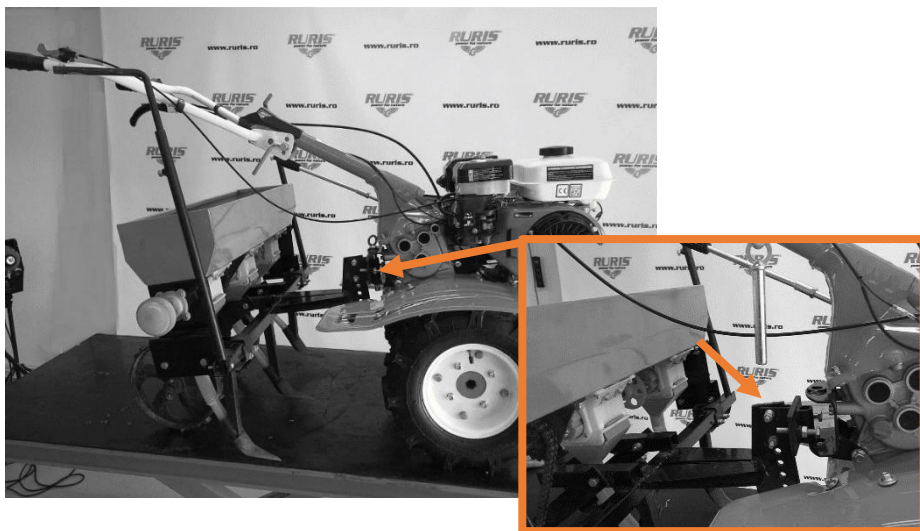
### Pasul 3

Se montează cele două curele și se reglează cu ajutorul șurubului.



## 14.7 CUPLARE SEMANATOARE PE 3 RANDURI TS3

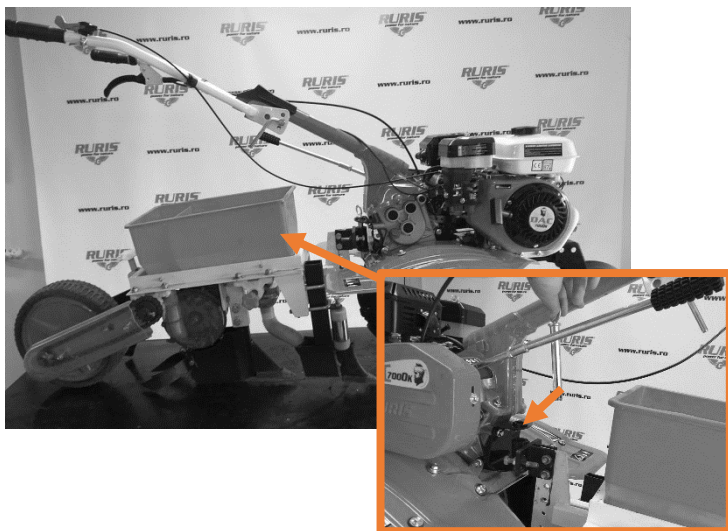
1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare





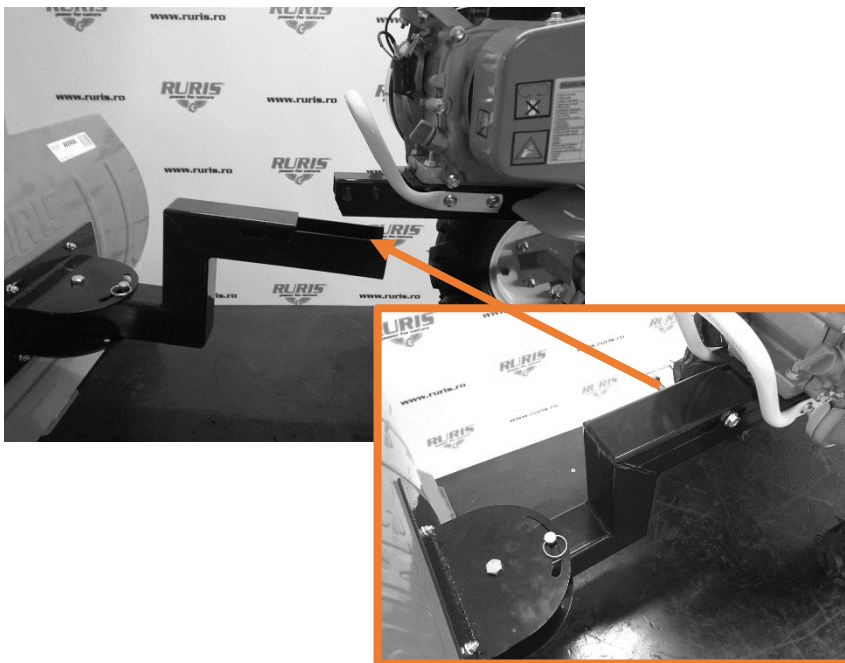
## 14.8 CUPLARE SEMĂNĂTOARE PRECIZIE ÎNALTA PTS2

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



## 14.9 CUPLARE LAMA DE ZĂPADĂ

1. Lamă de zapadă se cuplează folosind șuruburile din dotare



## 15. CUPLARE SUPORT REGLAJ ADÂNCIME SI PLUG DE ÎNGROPAT

1. Suportul de reglaj adâncime și plugul se cuplează folosind șuruburile din dotare



## 15.1 SISTEM DE COSIT CRT

1. Ghidul de montaj se află în cutia accesoriului



## 16. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

### DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



**Produsor:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** MOTOSAPA are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosapa fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul:** MOTOSAPA

Numar de serie produs: AADG0100001XRUR6500CRT (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** 6500CRT

**Model:** RURIS

**Motor:** termic, pe benzina, 4 timpi

**Putere:** 7 cp

**Nr. viteze:** 2 inainte + 1 inapoi

**Nr max de cutite:** 24 (4 x 6 seturi)

**Transmisie:** Curea si lant

**Latime de lucru:** 560-830 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019, )**Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

**SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020** - Motoare cu ardere internă, cu mișcare alternativă. Echipament de pornire manuală. Partea 1: Cerințe de securitate și încercări

**SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

**SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011**-Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate

**SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015** - Mașini agricole. Securitate.

**SREN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018** - Mașini agricole. Securitate. Partea 5: Mașini de prelucrat solul cu organe de lucru acționate de motor

**SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4:2009/AC:2012** - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprășitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrelor superioare și inferioare în zonele periculoase

**SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009** - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinarit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

**SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018-** Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate

**SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011-** Motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Securitate. Partea 1: Motoare cu aprindere prin comprimare

**SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016-** Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

**SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 –** Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate

**SR EN 55014-1:2017/ EN 55014-1:2017-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

**SR EN 55014-2:2015/ EN 55014-2:2015–** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

**SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN 61000-3-2:2014-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor  $\leq 16$  A pe fază)

**SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 –** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal  $\leq 16$  A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificații utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

**MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: C.D.G.M Co. LTD.
- Tipul: BS170F/P-2
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

e24\*2016/1628\*2022/992SYA1/P\*0088\*01;

- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

**Nota: documentația tehnică este deținută de producător.**

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 28.09.2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. înreg: **1028/28.09.2023**

---



**Persoana autorizata si semnatura:**

A handwritten signature in blue ink, which appears to be "Stroe", is written over a circular purple stamp. The stamp contains the text "ROMANIA COMERCIALA", "RO 5045452", "RURIS IMPEX SRL", and "J19158/1999".

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL

## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie  
**Descrierea produsului: MOTOSAPA** are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosapa fiind componenta energetica de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv

**Produsul: MOTOSAPA**

Numar de serie produs: AADG0100001XRUR6500CRT (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** 6500CRT

**Model:** RURIS

**Motor:** termic, pe benzina, 4 timpi

**Putere:** 7 cp

**Nr. viteze:** 2 inainte + 1 inapoi

**Nr max de cutite:** 24 (4 x 6 seturi)

**Transmisie:** Curea si lant

**Latime de lucru:** 560-830 mm

Nivelul de putere acustica (relanti): **93 dB(A)**

Nivelul de putere acustica: **93 dB**

**Nivelul de putere acustica** este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 20.01.009/14.04.2020 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 28.09.2023**

Anul aplicarii marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1029/28.09.2023**





Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al Ruris Impex  
SRL